

[التَّوْحِيد، أَوَّل واجب على الخلق]

[L'Unicité, première obligation incombant aux créatures]

فتوى عَقْدِيَّة لسماحة الشَّيْخ العَلَّامة

محمَّد بن صالح العُثَيْمِين

-رحمه الله تعالى-

ترجمها إلى اللُّغة الفرنسيَّة

أبو فهيمة عبد الرَّحْمَن عِيَّاد

Fetwa confessionnelle de sa Bienveillance, l'érudit

Mouhammed Ibn Sâlih El 'Outheymîn

-Puisse Allâh lui accorder sa vaste miséricorde!-

Tirée du livre *Fètêwa el 'aqîda wa arkên el islêm (Fetwas relatives à la croyance et aux piliers de l'islam)*, p. 98.

Traduite de l'arabe par

Aboû Fahîma 'Abd Ar-Rahmên Ayad

<http://www.kabyliesounna.com/>



بسم الله الرَّحْمَن الرَّحِيم

Au Nom d'Allâh, le Tout-Miséricordieux, le Très-Miséricordieux

السُّؤال:

سُئِلَ الشَّيْخُ -رحمه الله- عن أوَّل واجب على الخلق؟

الجواب:

أوَّل واجب على الخلق هو أوَّل ما يُدعى الخلقُ إليه، وقد بيَّنه النَّبِيُّ -صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ- لمعاذ ابن جبل -رضي الله عنه- حين بعثه لليمن؛ فقال له : «إِنَّكَ تَأْتِي قَوْمًا أَهْلَ كِتَابٍ، فليكن أوَّل ما تدعوهم إليه: شهادة أن لا إله إلا الله، وأنَّ مُحَمَّدًا رسول الله.» (حديث مُتَّفَق عليه)؛ فهذا أوَّل واجب على العباد، أن يُوَحِّدُوا اللَّهَ عَزَّوَجَلَّ، وأن يشهدوا لرسوله -صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ- بالرسالة؛ يتحقَّق الإخلاص والمتابعة للذَّان هما شرط لقبول كلِّ عبادة.

Question:

Le cheikh -qu'Allâh lui fasse miséricorde- a été interrogé sur la première obligation incombant à la création?

Réponse:

La première obligation qui incombe aux créatures est ce même à quoi celles-ci sont invitées. Le Prophète -prière et salut d'Allâh sur lui- a stipulé cela à Mou'êdh Ibn Djebel -qu'Allâh l'agrée-, quand il l'a envoyé au Yémen en disant: *«Tu iras chez un peuple faisant partie des Gens du Livre. Que la première chose à laquelle tu les inviteras soit l'Attestation que nul n'est digne d'être adoré hormis Allâh (lê ilêha illa Allâh), et que Mouhammed est le Messenger d'Allâh (Mouhammed raçoûl Allâh).»* Hadith unanimement jugé authentique. Celle-là est alors la première obligation pour les serviteurs. C'est d'unifier Allâh -Puissance et Majesté à Lui- [Lui vouer une adoration exclusive, sans aucun associé]¹; et d'attester en confirmant le Message (Prophétie) de Son Messenger -prière et salut d'Allâh sur lui-. Ainsi se réaliseront la sincérité (l'Unicité) et le suivi du Prophète -sur lui le salut-, qui sont les deux conditions de l'acceptation de toute adoration.

¹NDT. Les mots insérés entre les crochets sont un ajout du traducteur. Leur rôle est d'éclaircir la phrase les précédant. Sans cet ajout, la compréhension de la phrase pourrait être ambiguë.